



LCIE

- |   |   |
|---|---|
| <p>1 <b>ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE</b></p> <p>2 Appareils et systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles<br/><b>Directive 94/9/CE</b></p> <p>3 Numéro de l'attestation CE de type<br/><b>LCIE 02 ATEX 6161X</b></p> <p>4 Appareil ou système de protection<br/>Régulateurs de grandeurs physiques<br/>Type : P, F ou FP</p> <p>5 Demandeur : Régulateurs GEORGIN</p> <p>6 Adresse : 14-16, rue Pierre Semard<br/>92320 CHATILLON<br/>FRANCE</p> <p>7 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées est décrit dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en annexe.</p> <p>8 Le LCIE, organisme notifié sous la référence 0081 conformément à l'article 9 de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994, certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé pour la conception et la construction d'appareils et de systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive. Les vérifications et épreuves figurent dans notre rapport confidentiel N° 42 295 010.</p> <p>9 Le respect des exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé est assuré par la conformité aux documents suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- EN 50014 (1997) + Amendements 1 et 2 (1999)</li><li>- EN 50018 (2000)</li><li>- EN 50019 (2000)</li><li>- EN 50281-1-1 (1998)</li></ul> <p>10 Le signe X lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que ce matériel ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.</p> <p>11 La présente attestation d'examen CE de type porte uniquement sur la conception, l'examen et l'essai de l'équipement ou du système de protection spécifié conformément à la directive 94/9/CE. Toutes autres exigences de la Directive sont applicables au procédé de fabrication et de livraison de cet équipement ou système de protection. Ces derniers ne sont pas couverts par la présente attestation.</p> <p>12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection devra comporter, entre autres indications utiles, les mentions suivantes :</p> <p> II 2 G/D ou  II 2 G / 3 D<br/>EEx ed IIC T6 ou T3<br/>IP6X ou IP5X T80 °C ou T160 °C</p> | <p>1 <b>EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE</b></p> <p>2 Equipment or Protective System Intended for use in Potentially explosive atmospheres<br/><b>Directive 94/9/EC</b></p> <p>3 EC type Examination Certificate number<br/><b>LCIE 02 ATEX 6161X</b></p> <p>4 Equipment or Protective system<br/>Physic variable regulators<br/>Type : P, F or FP</p> <p>5 Applicant : Régulateurs GEORGIN</p> <p>6 Address : 14-16, rue Pierre Semard<br/>92320 CHATILLON<br/>FRANCE</p> <p>7 This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.</p> <p>8 LCIE, notified body number 0081 in accordance with article 9 of the directive 94/9/EC of the European Parliament and Council of 23 March 1994, certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the directive. The examination and test results are recorded in confidential report N° 42 295 010.</p> <p>9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- EN 50014 (1997) + Amendements 1 and 2 (1999)</li><li>- EN 50018 (2000)</li><li>- EN 50019 (2000)</li><li>- EN 50281-1-1 (1998)</li></ul> <p>10 If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.</p> <p>11 This EC Type examination certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment or protective system in accordance to the directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.</p> <p>12 The marking of the equipment or protective system shall include the following :</p> <p> II 2 G/D ou  II 2 G / 3 D<br/>EEx ed IIC T6 or T3<br/>IP6X ou IP5X T80 °C ou T160 °C</p> |
|---|---|

Fontenay-aux-Roses, le 29 janvier 2003

Le Directeur de l'organisme certificateur  
Manager of the certification body

Isabelle HELLER

Timbre sec/dry seal

Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification  
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in full and without any change.

LCIE	33, av du Général Leclerc	Tél : +33 1 40 95 60 60	Société anonyme à directoire
Laboratoire Central	BP 8	Fax : +33 1 40 95 86 56	et conseil de surveillance
des Industries Electriques	92266 Fontenay-aux-Roses cedex	contact@lcie.fr	au capital de 15 745 984 €
Une société de Bureau Veritas	France	www.lcie.fr	RCS Nanterre B 408 363 474

(A1) **ANNEXE**

(A2) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

**LCIE 02 ATEX 6161 X**

(A3) Description de l'équipement ou du système de protection

Boîtier métallique ou en matière plastique, avec ou sans regard  
IP6X pour 2 D (toutes poussières) (types P, F ou FP)  
IP5X pour 3 D (poussières non conductrices) (types P, F ou FP)  
Toutes positions de fonctionnement.

L'appareil comprend, suivant modèle, les composants suivants :

- un ou deux micro-contact(s) électrique(s) homologué(s)  
EEx d IIC T6,
- un mécanisme interne avec le (ou les) dispositif(s) de réglage,
- deux ou quatre résistances bobinées émaillées (en option),
- un élément sensible simple, différentiel ou absolu,
- un dispositif de respiration IP5X (en option).

Tension d'utilisation : 250 V ou  
60 V (option résistances)

Courant maximal : 7 A

Puissance maximale dissipée : < 2 W

Le marquage est le suivant :

GEORGIN

Adresse

Type : P, F ou FP

N° de fabrication

Année de fabrication

 II 2 G/D ou  II 2 G / 3 D (option respirateur)

EEx ed IIC T6 ou

EEx ed IIC T3 (option résistance pour types F ou FP)

IP6X ou IP5X (option respirateur)

T80 °C ou T160 °C (option résistances pour types F ou FP)

LCIE 02 ATEX 6161X

U<sub>N</sub> : ... V

I<sub>N</sub> : ... A

NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

Le marquage CE est accompagné du numéro d'identification de l'organisme notifié responsable de la surveillance du système approuvé de qualité (0081 pour le LCIE) sauf pour le matériel de la catégorie 3.

Le matériel devra également comporter le marquage normalement prévu par les normes de construction du matériel électrique.

(A1) **SCHEDULE**

(A2) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

**LCIE 02 ATEX 6161 X**

(A3) Description of Equipment or protective system

Metallic or plastic box, with or without glass casing  
IP6X for 2 D (all dust) (types P, F or FP)  
IP5X for 3 D (no conductive dust) (types P, F or FP)  
All positions of functioning

The apparatus including the following components :

- one or two electrical micro-switch(es) certified EEx d IIC T6,
- an internal mechanism with the (or them) adjusting device(s),
- two or four resistances (by variation)
- a sensible element, differential or absolute,
- a IP5X respiration device (by variation).

Rated voltage : 250 V or  
60 V (resistances variation)

Maximal current : 7 A

Maximal power dissipated : < 2 W

The marking is the following :

GEORGIN

Address

Type : P, F or FP

Serial number

Year of fabrication

 II 2 G/D or  II 3 D (respirator variation)

EEx ed IIC T6 or

EEx ed IIC T3 (resistances variation for types P or FP)

IP6X or IP5X (respirator variation)

T80 °C or T160 °C (resistances variation for types P or FP)

LCIE 02 ATEX 6161X

U<sub>N</sub> : ... V

I<sub>N</sub> : ... A

DO NOT OPEN WHILE ENERGIZED

The CE marking shall be accompanied by the identification number of the notified body responsible for surveillance of the approved quality system (0081 for the LCIE) excepted for the equipment of category 3.

The equipment must also carry the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipments.

(A1) **ANNEXE**

(A2) **ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**  
**LCIE 02 ATEX 6161 X (suite)**

(A4) Documents descriptifs

Dossier technique N° DT ATEX ed - 1001 rév. B du 05 novembre 2002.

Ce document comprend 7 rubriques ( 13 pages).

(A5) Conditions spéciales pour une utilisation sûre

En aucun cas, les valeurs fixées dans les documents descriptifs pour les intensités, les tensions et les puissances dissipées ne devront être dépassées.

Gamme de température ambiante d'utilisation :

- 20 °C à + 60 °C

(A6) Exigences essentielles en ce qui concerne la sécurité et la santé

Conformité aux normes européennes EN 50014 (1997) + amendements 1 et 2 (1999), EN 50018 (2000), EN 50019 (2000) et EN 50281-1-1 (1998).

- Sécurité augmentée « e » :

Chaque exemplaire du matériel devra avoir subi avec succès une épreuve de rigidité diélectrique conformément aux dispositions du paragraphe 6.1 de la norme EN 50019 (2000).

- Enveloppe antidéflagrante « d »

Les épreuves individuelles des micro-contacts homologués EEx d IIC T6 relèvent des certificats ou des attestations d'examen CE de type concernés.

(A1) **SCHEDULE**

(A2) **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**  
**LCIE 02 ATEX 6161 X (continued)**

(A4) Descriptive documents :

Technical file N° DT ATEX ed – 1001 rev. B dated November 05, 2002.

This file includes 7 items ( 13 pages).

(A5) Special conditions for safe use

To in no case, the values indicated in the descriptive documents for currents, voltages and dissipated powers will not be exceeded.

Using ambient temperature range:

- 20 °C to + 60 °C

(A6) Essential Health and Safety Requirements

Conformity to European standards EN 50014 (1997) + Amendments 1 and 2 (1999), EN 50018 (2000), EN 50019 (2000) and EN 50281-1-1 (1998).

- Increased safety « e » :

Each exemplary of the equipment must be submitted successfully to a dielectric strength test as set forth by the dispositions of paragraph 6.1 of EN 50019 (2000).

- Flameproof safety "d" :

The individual tests of the micro-switches certified EEx d IIC T6 depending of the certificates or of the EC type examination certificates concerned.



L C I E

1 **AVENANT D'ATTESTATION D'EXAMEN CE DE TYPE**

2 **Appareil ou système de protection** destiné à être utilisé en atmosphères explosibles (**Directive 94/9/CE**)

3 Numéro de l'avenant :  
**LCIE 02 ATEX 6161 X / 01**

4 Appareil ou système de protection :  
Pressostat et thermostat  
Type : P, F, FP et versions différentielles et absolues

5 Demandeur : Régulateurs Georgin

15 **DESCRIPTION DE L'AVENANT**

Mise à jour normative selon les normes EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2003), EN 61241-0 (2006) et EN 61241-1(2004).  
Modification de la désignation du matériel.

Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N° 79238/567872.

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concerné(s) : Inchangés.

Le marquage doit être : Modifié comme suit :

II 2G Ex de IIC T6  
ou Ex de IIC T3 (option résistances types F, FP)  
AVERTISSEMENT-NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

II 2GD Ex de IIC T6  
Ex tD A21 IP6X T80°C  
ou pour l'option résistances (types F, FP)  
Ex de IIC T3  
Ex tD A21 IP6X T160°C  
AVERTISSEMENT-NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

16 **DOCUMENTS DESCRIPTIFS**

Dossier de certification N° DT ATEX de – 1001 rév.C du 18/03/08.  
Ce dossier comprend 7 rubriques (12 pages).

17 **CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SURE**  
Inchangées.

18 **EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE**  
Couvertes par les normes EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2003), EN 61241-0 (2006) et EN 61241-1(2004).

19 **VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS**  
Néant.  
Fontenay-aux-Roses, le 26+ novembre 2008

1 **SUPPLEMENTARY EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

2 **Equipment or protective system** intended for use in potentially explosive atmospheres (**Directive 94/9/EC**)

3 Supplementary certificate number :  
**LCIE 02 ATEX 6161 X / 01**

4 Equipment or protective system :  
Pressure switch and thermostat  
Type : P, F, FP and differential and absolute models

5 Applicant : Régulateurs Georgin

15 **DESCRIPTION OF THE SUPPLEMENTARY CERTIFICATE**

Normative update according to standards EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2003), EN 61241-0 (2006) and EN 61241-1 (2004).  
Modification of the designation of the equipment.

The examination and test results are recorded in confidential report N° 79238/567872.

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned: Unchanged.

The marking shall be : Modified as follow :

II 2G Ex de IIC T6  
or Ex de IIC T3 (resistor option types F, FP)  
WARNING-DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED

II 2GD Ex de IIC T6  
Ex tD A21 IP6X T80°C  
or for the resistor option (types F, FP)  
Ex de IIC T3  
Ex tD A21 IP6X T160°C  
WARNING-DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED

16 **DESCRIPTIVE DOCUMENTS**

Certification file N° DT ATEX de – 1001 rev.C dated 18/03/08.  
This file includes 7 items (12 pages).

17 **SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE**  
Unchanged.

18 **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS**  
Covered by standards EN 60079-0 (2004), EN 60079-1 (2004), EN 60079-7 (2003), EN 61241-0 (2006) and EN 61241-1(2004).

19 **ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS**  
None.

Le responsable de certification ATEX  
ATEX certification manager

Marc GILLAUX

Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification.  
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change.





**LCIE**

**1 ATTESTATION D'EXAMEN DE TYPE VOLONTAIRE**

2 **Appareil** destiné à être utilisé en atmosphères explosibles  
(Directive 94/9/CE)

3 Numéro de l'attestation d'examen de type  
**LCIE 08 ATEX 6057 X**

4 Appareil

Pressostat et thermostat

Type : P, F, FP, FD, FM, FV, M, N, RTPE, RTPF et  
versions différentielles et absolues  
C, B, FC, FB et versions différentielles

5 Demandeur : **REGULATEURS GEORGIN**  
Adresse : **14-16 rue Pierre Semard**  
**92320 CHATILLON**

7 Cet appareil ou système de protection et ses variantes éventuelles acceptées sont décrits dans l'annexe de la présente attestation et dans les documents descriptifs cités en référence.

8 Le LCIE certifie que cet appareil ou système de protection est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé pour la conception d'appareils de catégorie 3 ou système de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles, données dans l'annexe II de la directive 94/9/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 mars 1994.

Les résultats des vérifications et essais figurent dans le rapport confidentiel N° 78241/566974/2.

9 Le respect des exigences essentielles de sécurité et de santé est assuré par la conformité à :

- EN 61241-0 (2006)
- EN 61241-1 (2004)

10 Le signe X lorsqu'il est placé à la suite du numéro de l'attestation, indique que cet appareil ou système de protection est soumis aux conditions spéciales pour une utilisation sûre, mentionnées dans l'annexe de la présente attestation.

11 Cette attestation d'examen de type concerne uniquement la conception, les vérifications et essais de l'appareil ou du système de protection spécifié, conformément à la directive 94/9/CE.

Des exigences supplémentaires de la directive sont applicables pour la fabrication et la fourniture de l'appareil ou du système de protection. Ces dernières ne sont pas couvertes par la présente attestation.

12 Le marquage de l'appareil ou du système de protection doit comporter les informations détaillées au point 15.

Fontenay-aux-Roses, le 26 novembre 2008

**1 VOLUNTARY TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

2 **Equipment** intended for use in potentially explosive atmospheres (Directive 94/9/EC)

3 Type Examination Certificate number  
**LCIE 08 ATEX 6057 X**

4 Equipment

Pressure switch and thermostat

Type : P, F, FP, FD, FM, FV, M, N, RTPE, RTPF and  
differential and absolute models  
C, B, FC, FB and differential models

5 applicant : **REGULATEURS GEORGIN**  
Address : **14-16 rue Pierre Semard**  
**92320 CHATILLON**

7 This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

8 LCIE certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements that relate to the design of category 3 equipment or protective system which is intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and Council of 23 March 1994.

The examination and test results are recorded in confidential report N° 78241/566974/2.

9 Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by reference to :

- EN 61241-0 (2006)
- EN 61241-1 (2004)

10 If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

11 This type examination certificate relates only to the design, examination and tests of this specified equipment or protective system in accordance III to the directive 94/9/EC.

Further requirements of the Directive may apply to the manufacturing process and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

12 The marking of the equipment or protective system shall include informations as detailed at 15.

Le responsable de certification ATEX  
ATEX certification manager

Seul le texte en français peut engager la responsabilité du LCIE. Ce document ne peut être reproduit que dans son intégralité, sans aucune modification  
The LCIE's liability applies only on the French text. This document may only be reproduced in its entirety and without any change

LCIE 33, av du Général Leclerc  
Laboratoire Central BP 8  
des Industries Electriques 92206 Fontenay-aux-Roses cedex  
Une société de Bureau Veritas France

Tél : +33 1 40 95 60 60  
Fax : +33 1 40 95 86 56  
contact@lcie.fr  
www.lcie.fr

Société par Actions Simples  
au capital de 15 745 984 €  
RCS Nanterre B 408 363 174

## 13 ANNEXE

### 14 ATTESTATION D'EXAMEN DE TYPE VOLONTAIRE

LCIE 08 ATEX 6057 X

### 15 DESCRIPTION DE L'APPAREIL OU DU SYSTEME DE PROTECTION

Pressostat et thermostat

Type :

P, F, FP, FD, FM, FV, M, N, RTPE, RTPF et versions différentielles et absolues  
C, B, FC, FB et versions différentielles

Chaque matériel comprend un boîtier et un capteur qui déplace un axe actionnant un ou des contact(s) électrique(s).

Paramètres spécifiques du ou des modes de protection concernés :

Voir spécifications du constructeur dans ses documents techniques.

Tension maximal : 380V

Courant maximal : 10A

Puissance maximal dissipée : 10W

Le marquage doit être :

GEORGIN


Adresse : ...

Type : ...

N° de fabrication : ...


Année de fabrication : ...

LCIE 08 ATEX 6057 X

Pour la version issue du modèle Ex d :  II 3D

Ex tD A22 IP5X T80°C


AVERTISSEMENT-NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

Pour la version issue du modèle Ex de :  II 3D

Ex tD A22 IP5X T80°C

Ex tD A22 IP5X T160°C (modèles F, FP option résistances)

AVERTISSEMENT-NE PAS OUVRIR SOUS TENSION

Pour la version issue du modèle Ex ia :  II 3D

Ex iaD 22 IP5X T80°C

L'appareil doit également comporter le marquage normalement prévu par les normes de construction qui le concerne.

### 16 DOCUMENTS DESCRIPTIFS

Dossiers techniques joints aux attestations d'examen CE de type LCIE 01 ATEX 6071 X (Ex d), LCIE 02 ATEX 6161 X (Ex de) et LCIE 01 ATEX 6008 X (Ex ia).

### 17 CONDITIONS SPECIALES POUR UNE UTILISATION SÛRE

Se reporter aux attestations d'examen CE de type citées au paragraphe 16.

### 18 EXIGENCES ESSENTIELLES DE SECURITE ET DE SANTE

Couvertes par les normes listées au point 9.

### 19 VERIFICATIONS ET ESSAIS INDIVIDUELS

Néant.

## 13 SCHEDULE

### 14 VOLUNTARY TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

LCIE 08 ATEX 6057 X

### 15 DESCRIPTION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM

Pressure switch and thermostat

Type :

P, F, FP, FD, FM, FV, M, N, RTPE, RTPF and differential and absolute models  
C, B, FC, FB and differential models

Each equipment includes an enclosure and a probe with moves an axis operating one or several electrical switch.

Specific parameters of the mode(s) of protection concerned :

See manufacturer's specifications in technical documents.

Maximum power supply : 380V

Maximum current : 10A

Maximum dissipated power : 10W

The marking shall be :

GEORGIN

Address : ...

Type : ...

Serial number : ...

Year of construction : ...

LCIE 08 ATEX 6057 X

For the model from the Ex d product :  II 3D

Ex tD A22 IP5X T80°C

WARNING-DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED

For the model from the Ex de product:  II 3D

Ex tD A22 IP5X T80°C

Ex tD A22 IP5X T160°C (F, FP series option with resistor)

WARNING-DO NOT OPEN WHEN ENERGIZED

For the model from the Ex ia product:  II 3D

Ex iaD 22 IP5X T80°C

The equipment shall also bear the usual marking required by the manufacturing standards applying to such equipment.

### 16 DESCRIPTIVE DOCUMENTS

Technical files added at the EC type examination certificates LCIE 01 ATEX 6071 X (Ex d), LCIE 02 ATEX 6161 X (Ex de) and LCIE 01 ATEX 6008 X (Ex ia).

### 17 SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

Refer to EC type examination certificates quoted in the clause 16.

### 18 ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Covered by standards listed at 9.

### 19 ROUTINE VERIFICATIONS AND TESTS

None.